

# la vie de L'AUTO

**P. 51**  
OPÉRATION  
PETITES ANNONCES  
GRATUITES

CHAQUE SEMAINE, LE N° 1 DE LA PRESSE AUTO DE COLLECTION DEPUIS 1976

LES 24 TOURS DE RAMBOUILLET P. 12

## Festival en centre-ville



BOUCHON EN TOURAINE

**Embouteillage sur la N10, comme avant l'A10 !** P.18

RALLYE DES MARQUES P. 14

### DIVERSITÉ EN LORRAINE



MONTÉE HISTORIQUE P. 22



50 ans de la course de côte de Cacharat

RESTAURATION

Une Citroën Bijou 1952 refaite à neuf P.38

GUIDE D'ACHAT

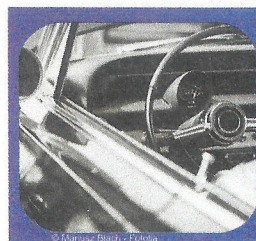
Ce qu'il faut savoir sur la Panhard 24 P.41

GRAND PRIX (SUISSE)

5 000 visiteurs sous le charme de Safenwill P.16

ENCHÈRES P.10

Les résultats des dernières ventes régionales



L'assurance de vos passions

Assurance autos, motos, cyclos, véhicules militaires, tracteurs...  
Tarifs dégressifs flottes

Formule SANS EXPERTISE jusqu'à 30.000 €  
(Vol, Incendie-Tempêtes, Dommages Tous Accidents)

DEVIS IMMEDIAT

01 42 46 52 52

www.iccassurances.fr  
92 rue de Richelieu 75002  
PARIS - LYON - VALENCE

ICC carene assurances

F : 3,40 € - BEL : 3,60 € - DOM/A : 5,50 € - LUX : 4,40 €  
ESP : 4,40 € - CH : 6 FS / ISSN 0851 2188

L 19642 - 1789 - F: 3,40 €



ÉDITIONS LVA



◀ Salmson, Talbot T 14 (au premier plan), et bien d'autres, à l'arrêt à Sion le temps du déjeuner, il y a rarement deux voitures de la même marque côte à côte !

**PRATIQUE**

**Date :** 21-24 septembre

**Chiffre :** 53 véhicules

**Contact :** CLUB LORRAINE-DIETRICH, 6, rue Courbe, 36700 Châtilion-sur-Indre, tél. 02 54 38 78 72



Retrouvez d'autres photos sur [www.facebook.com/LVA-auto](http://www.facebook.com/LVA-auto)

# En passant par la Lorraine

**Superbes autos, itinéraires choisis, visites instructives, belles prestations, atmosphère souriante et temps estival : trois jours inoubliables !**

**Corr. François ARSÈNE**

**D**es autos superbes, me direz-vous, c'est ce qu'on attend d'un rallye de ce calibre. Sans doute est-ce aussi le plus facile à réussir avec la complicité des clubs de marque, mais ce n'est qu'un des ingrédients de la réussite. Le reste doit être à l'avenant, et ce fut le cas. 53 engagés – limite dictée par les capacités d'accueil de l'hôtel et de son parking – au volant d'autos magnifiques. Tous les clubs de marque étaient représentés à des degrés divers, à l'exception de Panhard. Seulement deux

modèles Hotchkiss, Delage (D8 et DI) et Bugatti (Ventoux et 35 B), une seule Avions Voisin (C11) et une unique Delahaye (135 M coach) aux mains de l'équipage suisse Wenger par ailleurs seuls participants étrangers avec les Irlandais O'Cellaig en Talbot T4 Minor. Votre serviteur faisait équipe avec Corinne Cérède dont la Traction 15 Six, bien que n'étant pas d'une marque disparue, avait été acceptée en mémoire de son père, Jean-Michel, à qui elle appartenait. Une demi-douzaine d'impeccables Facel Vega représentaient la plupart des modèles de la marque. Joli plateau également de Salmson, et

présence affirmée des Hispano-Suiza avec huit voitures dont la H 6 C 8 litres de 46 ch menée par Gilles Bonvin, la transformable Kellner de Modeste Trehin et le sublime cabriolet Vanvooren de Daniel Matuszewski.

**Sur les terres d'origine**

Cette année, c'est le Club Lorraine-Dietrich qui était en charge de l'organisation du rallye. « *Le retour sur les terres d'origine de notre marque était l'occasion de montrer les autres facettes de la Lorraine* », annonce Philippe Leroux. « *Les visites ont rappelé qu'elle est une région riche de métiers de tradition et d'art. À Mirecourt, musée de la Lutherie et de la Dentelle, le musée et l'atelier de l'Imagerie d'Épinal, les lustres et le pôle bijoux de Baccarat, la Maison de la mirabelle, les Établissements Wismer et l'école de la cristallerie de Vannes-le-Châtel, dont les installations*

*ont permis à Charlotte, Angèle, Johanne, Lucie et Claire, jeunes créatrices de Kaléidosco, de fabriquer pour nous le flacon à parfum Lorraine-Dietrich. Espérons qu'en montrant que la tradition se perpétue, il s'établit des ponts et se forme une dynamique.* »

Logiquement, les Lorraine-Dietrich ont représenté le plus gros contingent : douze autos de différents âges et modèles, A 4, B 2-6, B 3-6, les deux plus anciennes étant la 1911 d'Yvon Leroux et la 1908 de Gérard Paquet, une B 2-6 locale sortant de restauration et ayant rejoint le groupe le dimanche midi. Le point d'orgue a été l'arrêt à Lunéville, berceau de la marque, pour exposer les autos au château le temps du déjeuner dans la crypte avec, évidemment, un baba au rhum au dessert en hommage au roi Stanislas ! Bref, si ça n'est pas le bonheur, ça y ressemble ! ■

## Réception grande classe



Les organisateurs Philippe et Christine Leroux.

Carnet de route – et non road-book – précis, itinéraires sillonnant une belle campagne, points de chute de qualité, visites intéressantes et instructives, excellent hôtel 4 étoiles La Fayette à Épinal, trio de jazz pour swinger à l'apéritif... Patrick Saffier de Bard, maintenant retraité et membre du Club Lorraine-Dietrich, avait apporté son expérience à titre bénévole pour peaufiner tout cela, secondé sur le terrain par Anthony, Christophe et Jean-Claude. Et Dominique Baldy a assuré l'assistance et le dépannage avec efficacité. Dites, vous connaissez beaucoup de rallyes où, dans votre chambre, vous attendent une bouteille de champagne – compliment de Pierre Brocard – une chemise et un manteau trois-quarts et où, au dîner, chacun se voit offrir un flacon à parfum en forme de radiateur de Lorraine Dietrich fabriqué spécialement par les jeunes artistes locales de Kaléidosco et habillé d'un écran cousu par Charley Leroux ? Une élégance et un savoir-vivre signés Christine et Philippe !



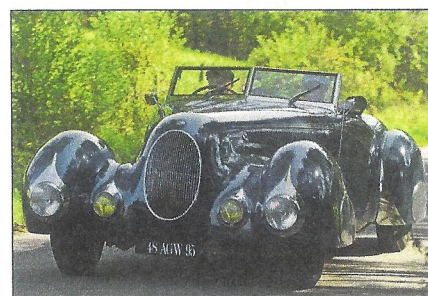
▲ Les organisateurs participaient aussi à leur berline Lorraine Dietrich B 3-6 de 1923.



Route en famille : un coupé Facella F3 précède un cabriolet Facel Vega FV 1 de 1955.

## Un cabriolet Figoni goutte d'eau

À son arrivée, les yeux se sont écarquillés : une Talbot Figoni goutte d'eau en cabriolet ! Son propriétaire, Jean-Michel Collet, a mis d'emblée les choses au point : « La parenté avec le style Figoni ne fait aucun doute, mais je n'apposerai jamais de plaque Figoni & Falaschi. C'est simplement un cabriolet que j'ai dessiné et fait construire sur un châssis long Talbot Lago T 26 de 1948 », explique-t-il. « Sept personnes, deux tôliers, ont fourni un total de 8 000 heures de travail sur quatre ans et demi. Toutes les pièces d'accastillage - tours des phares, grille de calandre, poignées de portes, sabots d'ailes, etc. - ont été fabriquées spécialement, l'entourage des vitres descendantes a été usiné dans une barre de bronze. » Cette œuvre d'art est très alerte sur la route, il ne faut simplement pas oublier que les ailes débordent largement des roues !



La ressemblance avec une Figoni & Falaschi est frappante et le travail parfait. Mais Jean-Michel Collet tient à préciser qu'il est à l'origine de ce cabriolet sur base de Talbot Lago T 46 de 1948.



▲ Seule Delahaye du plateau, ce coach 135 M 1937 de l'équipage suisse Wenger.



Modeste Tréhin, en Hispano-Sulza berline transformable Kellner, devant le musée de la Lutherie de Mirecourt.

Deux Salmson G 72 se suivent. Par beau temps, le cabriolet permet de mieux profiter des routes de campagne. ▶



La Bugatti 35 B de François Duret passe devant le musée de la Lutherie et de la Musique mécanique de Mirecourt : tout à fait à propos question musique mécanique ! ▼



◀ Le torpédo Delage DI 1926 de Reine Dudragné est une auto fine et élégante, n'est-ce pas ?



◀ L'une des deux Bugatti, une petite Brescia à carrosserie aluminium et ailes papillon.



◀ Deuxième auto la plus ancienne du rallye, la Lorraine-Dietrich d'Yvon Leroux date de 1911.